

F. NOGUEROL: TEXTOS HÍBRIDOS JM GARCÍA



Francisca Nogueroles clasifica los 'textos híbridos' en tres grandes grupos:

- La Crónica.
- La Poesía en Prosa.
- El libro Misceláneo.

De acuerdo. La Crónica es parte del ensayo, el 'centauro de los géneros' (dixit Alfonso Reyes). La poesía en prosa, por su naturaleza, es un género mixto, liminar. (cf. Luis Ignacio Helguera, *Antología del poema en prosa en México*, 1993).



Anotemos ahora las ideas de Nogueroles sobre el libro Misceláneo. Son 12 características señaladas:

- Reflexión crítica 'con imágenes líricas utilizando los recursos del ensayo y el aforismo'. Los ensayos breves de Julio Torri, por ejemplo.
- Espíritu festivo, experimentación. Constantes juegos literarios. Manual del distraído, de Alejandro Rossi. Y la obra de Monsiváis.
- Desorden. No hay orden temático. Prefieren el caos. Despistes [¿simulado?] y franquezas. *La letra* de Monterroso.
- Paratexto. Presentación 'excéntrica' desde la portada. *La vuelta al día en ochenta mundos*, de Julio Cortázar.
- Título inclasificable. *De aquí y de allá*, de Fernando Ainsa.

- Literatura de 'filones', 'takes', sugerencias temáticas, improvisaciones. Los ensayos de Cortázar.
- Escepticismo existencial; enuncian problemas sin resolverlos, rechaza las grandes utopías. Textos de Carlos Díaz Duffoo Jr.
- 'Ejercicios transtextuales' o intertextuales. Los autores 'dialogan' con sus escritores preferidos.
- Son vocacionalmente marginales. 'Es una escritura fronteriza, glosadora, derivada de otra, ausente de pretensiones, contraria a la autarquía y a la arrogancia'. Obras de M. Deneví y de Salvador Elizondo.
- Es 'en muchos casos autobiográfica'. *La letra e*, de Monterroso.
- El tema 'fundamental': homenaje a otros escritores y artistas. *Territorios*, de Cortázar.
- Ataque a cierta crítica académica 'por dañina, aburrida e incompetente'.



A esta docena de características, agrego 8 más:

- Humor literario que va mas allá del 'texto festivo' propuesto por Noguero. Cortázar, Monterroso, Infante...
- Conocimiento y conciencia del 'género, híbrido. Monsiváis, Zaid.
- Denuncia política o ideológica. Obra de Monsiváis, Cortázar.
- Integración de otros campos del conocimiento: sociología, antropología, historia, filosofía... G. Zaid y E. Galeano.

- Uso de multimedia (iconotextualidad): fotografía, cómic, pintura, utilizando formatos de revistas. *La noche de Tlatelolco* de E. Poniatowska.
- Uso de diversos idiomas, oralitura y diversidad de registros lingüísticos. Manipulación de estilos. Obra de Infante.
- Uso de micro textos. Ensayos breves y aforismos intecalados. La obra de Monterroso y de Torri.
- Fragmentación (más allá del simple 'desorden) intencionada y debido a esto hay de parte del lector una apreciación equivocada, se leen estos híbridos como 'divertimentos', 'pedacería', y no como lo que es: un género de géneros. Los autores que utilizan, por ejemplo novela, utilizan este género para contraponerlo al 'híbrido' sin aceptar que toda novela encierra diversos niveles de hibridismo.



El hibridismo es un tema ya estudiado por otros autores (Alfonso Reyes, Jorge Luis Borges y en la academia norteamericana de los años 70), pero Noguerol es la primera investigadora que sistematiza académicamente el estudio de 'lo híbrido literario' en nuestro idioma. (cf. 'Híbridos genéricos: la desintegración del libro en la literatura hispanoamericana del siglo XX', 2000. En RILCE 15.1 / 1999: 239-250).

